

**BELGISCHE SENAAT****SENAT DE BELGIQUE**

ZITTING 1977-1978

SESSION DE 1977-1978

23 FEBRUARI 1978

23 FEVRIER 1978

**Ontwerp van wet betreffende de toekenning van een toelage aan de gepensioneerden van de openbare diensten**

**Projet de loi relatif à l'octroi d'une allocation aux pensionnés du secteur public**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER  
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

PROJET TRANSMIS  
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

ARTIKEL 1

ARTICLE 1<sup>er</sup>

Er wordt voor het jaar 1977 een toelage toegekend aan :

Une allocation pour l'année 1977 est accordée :

1° de gerechtigden op een rust- of overlevingspensioen, dat onder toepassing valt van een pensioenstelsel van de openbare sector en dat ten laste is van :

1° aux bénéficiaires d'une pension de retraite ou d'une pension de survie relevant d'un régime de pension du secteur public et tombant à charge :

*a)* de Schatkist;

*a)* du Trésor public;

*b)* de provincies, de gemeenten, de agglomeraties van gemeenten, de federaties van gemeenten, de verenigingen van gemeenten of van de aan de provincies en aan de gemeenten ondergeschikte instellingen;

*b)* des provinces, des communes, des agglomérations de communes, des fédérations de communes, des associations de communes ou des organismes subordonnés aux provinces et aux communes.

*c)* de instellingen waarop het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, toepasselijk is verklaard;

*c)* des organismes auxquels s'applique l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'Etat;

*d)* de Regie der Pasterijen;

*d)* de la Régie des Postes;

*e)* de Regie voor Maritiem Transport;

*e)* de la Régie des Transports maritimes;

R. A 11052

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

213 (1977-1978) :

N° 1 : Ontwerp van wet.  
N° 2 : Amendementen.  
N° 3 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

23 februari 1978.

R. A 11052

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

213 (1977-1978) :

N° 1 : Projet de loi.  
N° 2 : Amendements.  
N° 3 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

23 février 1978.

f) de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, toepasselijk is verklaard;

g) de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de andere openbare instellingen of instellingen van openbaar nut, bedoeld bij de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, zoals zij werd gewijzigd door de opeenvolgende wetten, en waarvan het personeel onderworpen is aan een bijzonder pensioenstelsel, vastgesteld door of krachtens een wet;

h) de fondsen van overlevingspensioenen, die beheerd worden door dezelfde openbare machten of openbare instellingen of instellingen van openbaar nut;

2° de titularissen van een rust- of overlevingspensioen toegekend ter uitvoering van de decreten betreffende de koloniale pensioenen of van de wetten in verband met het personeel van Afrika, gecoördineerd op 21 mei 1964.

## ART. 2

De in artikel 1 van deze wet bepaalde toelage wordt verleend aan ieder persoon die op 1 december 1977 recht heeft op de termijnen van een pensioen bedoeld in voormeld artikel en waarvan het jaarlijks nominaal bedrag tegen indexcijfer 114,20 der consumptieprijzen, 200 000 frank niet overschrijdt indien het om een rustpensioen gaat of 150 000 frank indien het om een overlevingspensioen gaat.

## ART. 3

Het bedrag van deze toelage wordt forfaitair vastgesteld op 800 frank voor de gerechtigden op een rustpensioen en op 600 frank voor de gerechtigden op een overlevingspensioen.

## ART. 4

Er kan slechts één toelage worden toegekend aan de titularissen van meerdere pensioenen vereffend door dezelfde betalingsinstelling. In dat geval is de toelage verschuldigd uit hoofde van het hoogste rustpensioen dat er recht kan op geven, of bij ontstentenis van een rustpensioen, uit hoofde van het hoogste overlevingspensioen dat recht geeft op de toelage. In ieder geval is de toelage niet verschuldigd indien het totaal van de nominale bedragen van de verschillende bedoelde pensioenen 200 000 frank, of, indien het enkel overlevingspensioenen betreft, 150 000 frank overschrijdt.

## ART. 5

Voor de toepassing van artikel 4 van deze wet, wordt rekening gehouden met de pensioenen waarvan de uitbetaling, om welke reden ook, geschorst is op 1 december 1977.

f) des organismes auxquels a été rendue applicable la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

g) de la Société nationale des Chemins de fer belges et des autres organismes publics ou d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, telle qu'elle a été modifiée par les lois subséquentes, et dont le personnel est soumis à un régime particulier de pension établi par ou en vertu d'une loi;

h) des fonds de pensions de survie gérés par les mêmes pouvoirs publics ou organismes publics ou d'intérêt public;

2° aux titulaires d'une pension de retraite ou de survie allouée en exécution des décrets relatifs aux pensions coloniales ou des lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées le 21 mai 1964.

## ART. 2

L'allocation prévue à l'article 1<sup>er</sup> de la présente loi, est attribuée à toute personne qui, à la date du 1<sup>er</sup> décembre 1977, a droit aux arrérages d'une pension visée audit article et dont le taux nominal annuel, à l'indice 114,20 des prix à la consommation, n'excède pas 200 000 francs s'il s'agit d'une pension de retraite ou 150 000 francs s'il s'agit d'une pension de survie.

## ART. 3

Le montant de cette allocation est fixé forfaitairement à 800 francs pour les bénéficiaires d'une pension de retraite et à 600 francs pour les bénéficiaires d'une pension de survie.

## ART. 4

Il ne peut être alloué qu'une seule allocation aux titulaires de plusieurs pensions liquidées par le même organisme payeur. Dans ce cas, l'allocation est due du chef de la plus élevée des pensions de retraite susceptibles d'y donner droit ou, à défaut de pension de retraite, du chef de la plus élevée des pensions de survie ouvrant un droit à l'allocation. Toutefois, l'allocation n'est pas due si le total des taux nominaux des différentes pensions envisagées excède 200 000 francs ou, s'il s'agit uniquement de pensions de survie, 150 000 francs.

## ART. 5

Pour l'application de l'article 4 de la présente loi, il est tenu compte des pensions dont le paiement, pour quelque motif que ce soit, est suspendu à la date du 1<sup>er</sup> décembre 1977.

## ART. 6

De toelage is ten laste van de machten of instellingen die de last dragen van het pensioen uit hoofde waarvan zij verschuldigd is en wordt vereffend door de instelling die dat pensioen uitbetaalt.

Indien meerdere machten of instellingen elk voor een gedeelte de last dragen van een pensioen, valt de aan dat pensioen verbonden toelage ten laste van de macht of de instelling die het pensioen uitbetaalt.

## ART. 7

Indien de gerechtigde op de toelage overlijdt vóór de uitbetaling ervan, wordt deze toelage slechts uitbetaald aan de weduwe of aan de wezen voor wie dat overlijden rechten op een overlevingspensioen ten laste van één van de regelingen bedoeld in artikel 1 van deze wet heeft doen ontstaan.

## ART. 8

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 december 1977.

Brussel, 23 februari 1978.

*De Voorzitter  
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

E. LEBURTON.

*De Secretarissen,*

A. BAUDSON.

R. GHEYSEN.

## ART. 6

L'allocation est à charge des pouvoirs ou organismes qui supportent la charge de la pension du chef de laquelle elle est due et est liquidée par l'organisme qui paie cette pension.

Si plusieurs pouvoirs ou organismes supportent chacun pour une part la charge d'une pension, l'allocation afférente à cette pension est supportée par le pouvoir ou l'organisme qui paie la pension.

## ART. 7

En cas de décès d'un bénéficiaire de l'allocation avant le paiement de celle-ci, cette allocation n'est payée qu'à la veuve ou aux orphelins auxquels ce décès a ouvert des droits à une pension de survie à charge d'un des régimes visés à l'article 1<sup>er</sup> de la présente loi.

## ART. 8

La présente loi produit ses effets le 1<sup>er</sup> décembre 1977.

Bruxelles, le 23 février 1978.

*Le Président  
de la Chambre des Représentants,*

E. LEBURTON.

*Les Secrétaires,*

A. BAUDSON.

R. GHEYSEN.